2-GANG-SCHLAGBOHRMASCHINE PSB 1050 A1



DE AT CH

2-GANG-SCHLAGBOHRMASCHINE

Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

FR CH

PERCEUSE A PERCUSSION

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité
Traduction du mode d'emploi d'origine

IT CH

TRAPANO BATTENTE A 2 VELOCITA'

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza
Traduzione delle istruzioni d'uso originali

NL

SLAGBOORMACHINE MET 2 VERSNELLINGEN

Bedienings- en veiligheidsinstructies
Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FR CH

Avant de lire le mode d’emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l’appareil.

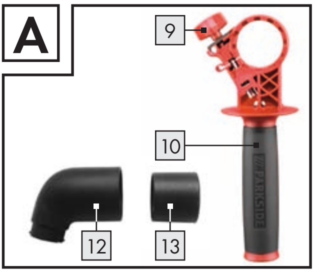
IT CH

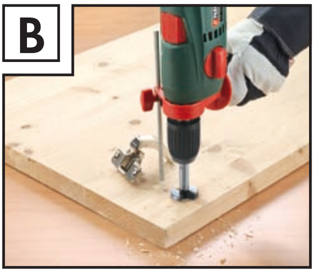
Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell’apparecchio.

NL

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.


9
8
11
2
1
3
PARKSIDE
8
10
7
6
5
4


A
9
10
12
13


B


C


D


E


F
11
12

In dieser Bedienungsanleitung / am Gerät werden folgende Piktogramme verwendet:			
	Bedienungsanleitung lesen!	RÖHM	Schnellspannbohrfutter
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!	SPINDLE LOCK®	Spindelarretierung
	Vorsicht vor elektrischem Schlag! Lebensgefahr!		Bohren
	Explosionsgefahr!		Schlagbohren
	Brandgefahr!		Tragen Sie einen Gehörschutz, eine Atem- / Staubschutzmaske, Schutzhandschuhe und eine Schutzbrille.
V~	Volt (Wechselspannung)		Kinder vom Elektrowerkzeug fernhalten!
W	Watt (Wirkleistung)		Lebensgefahr durch elektrischen Schlag bei beschädigtem Netzkabel oder Netzstecker!
	Schutzklasse II		Verpackung und Gerät umweltgerecht entsorgen!

2-Gang-Schlagbohrmaschine PSB 1050 A1

Einleitung

Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit den Funktionen des Gerätes vertraut und informieren Sie sich über den richtigen Umgang mit Elektrowerkzeugen. Lesen Sie die nachfolgende Bedienungsanleitung.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist zum Schlagbohren in Ziegel, Beton, Gestein, Bohren in Holz, Metall, Keramik und Kunststoff geeignet (siehe Abb. B-F). Durch den Links- / Rechtslauf eignet sich das Gerät auch zum Schrauben. Für Bohrungen in Granit empfehlen wir einen Bohrhammer. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Ausstattung

1 Schnellspannbohrfutter mit Verriegelung RÖHM
2 Umschalter „Bohren / Schlagbohren"
3 Feststelltaste für EIN- / AUS-Schalter
4 EIN- / AUS-Schalter
5 Stellrad Drehzahlvorwahl
6 Drehrichtungsumschalter
7 Gangwahlschalter
8 Tiefenanschlag
9 Flügelschraube
10 Zusatz-Handgriff (siehe Abb. A)
11 Absaugvorrichtung
12 Winkel-Adapterstück
13 Reduzierstück

Lieferumfang

1 2-Gang-Schlagbohrmaschine PSB 1050 A1
1 Zusatz-Handgriff
1 Absaugvorrichtung
1 Winkel-Adapterstück
1 Reduzierstück
1 Tiefenanschlag
1 Tragekoffer
1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Nennspannung:	230 V~ 50 Hz
Nennaufnahme:	1050 W
Leerlaufdrehzahl:	1. Gang 0-1450 min^{-1}
	2. Gang 0-3400 min^{-1}
Bohrfutter-Spannbereich:	max. 13 mm

Empfohlene Arbeitsbereiche	
Bohren in Stahl:	max. ø 13 mm
Bohren in Holz:	max. ø 40 mm
Schlagbohren in Beton:	max. ø 16 mm
Schrauben:	max. ø 8 mm
Schutzklasse:	⧈

Geräusch und Vibrationsinformationen:
Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 60745. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel:	98,5 dB(A)
Schallleistungspegel:	109,5 dB(A)
Unsicherheit K:	3 dB

Gehörschutz tragen!

Schlagbohren in Beton:
max. Schwingungsemissionswert
$a_{h, ID}$= 14,826 m / s^2
Unsicherheit
K = 1,5 m / s^2

Bohren in Metall:
max. Schwingungsemissionswert
$a_{h, D}$= 3,745 m / s^2
Unsicherheit
K = 1,5 m / s^2

⚠ **WARNUNG!** Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird.

Hinweis: Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung während eines bestimmten Arbeitszeitraumes sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ **WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** *Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und / oder schwere Verletzungen verursachen.*

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1. Arbeitsplatz-Sicherheit

a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** *Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.*

b)  **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** *Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.*

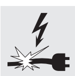
c)  **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** *Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.*

2. Elektrische Sicherheit

a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** *Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.*

b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** *Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.*

c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** *Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.*

d)  **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** *Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.*

e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** *Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.*

f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** *Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.*

3. Sicherheit von Personen

a) **Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** *Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.*

b)  **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** *Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.*

c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen, es aufnehmen oder tragen.** *Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.*

d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** *Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.*

e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das**

Gleichgewicht. *Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.*

f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** *Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.*

g) **Wenn Staubabsaug- und- auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** *Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.*

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** *Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.*

b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** *Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.*

c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** *Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.*

d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** *Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.*

e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** *Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.*

f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** *Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.*

g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** *Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.*

Sicherheitshinweise für Schlagbohrmaschinen

- **Benutzen Sie den mit dem Gerät gelieferten Zusatz-Handgriff.** Der Verlust der Kontrolle über die Maschine kann zu Verletzungen führen.
- **Tragen Sie Gehörschutz beim Schlagbohren.** Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.
- **Sichern Sie das Werkstück.** Benutzen Sie Spannvorrichtungen / Schraubstock, um das Werkstück festzuhalten.
- **Ziehen Sie bei Gefahr sofort den Netzstecker aus der Steckdose.**
- **Führen Sie das Netzkabel immer nach hinten vom Gerät weg.**
- **BRANDGEFAHR DURCH FUNKENFLUG!** Wenn Sie Metalle bearbeiten, entsteht Funkenflug. Achten Sie darauf, dass keine Personen gefährdet werden und sich keine brennbaren Materialien in der Nähe des Arbeitsbereiches befinden.

WARNUNG! GIFTIGE STÄUBE! Das Bearbeiten von schädlichen / giftigen Stäuben stellt eine Gesundheitsgefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen dar.

Tragen Sie Schutzbrille und Staubschutzmaske!

- **Vermeiden Sie das Bohren in bleihaltige Farben oder andere gesundheitsschädliche Materialien.**
- **Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden.** Asbest gilt als krebserregend.
- **Bearbeiten Sie keine angefeuchteten Materialien oder feuchte Flächen.**
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug beim Arbeiten fest mit beiden Händen und sorgen Sie für einen sicheren Stand.** Das Elektrowerkzeug wird mit zwei Händen sicherer geführt.
- **Schalten Sie das Elektrowerkzeug sofort aus, wenn das Einsatzwerkzeug blockiert.** Seien Sie auf hohe Reaktionsmomente gefasst, die einen Rückschlag verursachen.
- **Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.**
- **Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- **Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber.** Materialmischungen sind besonders gefährlich. Leichtmetallstaub kann brennen oder explodieren.
- **Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.** Das Einsatzwerkzeug kann sich verhaken und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.

Achtung Leitungen!

⚠ **GEFAHR! Vergewissern Sie sich, dass Sie nicht auf Strom-, Gas- oder Wasserleitungen stoßen, wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug arbeiten.** Prüfen Sie ggf. mit einem Leitungssucher, bevor Sie in eine Wand bohren bzw. aufschlitzen.

Originalzubehör / -zusatzgeräte

Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind. Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlener Einsatzwerkzeuge oder anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

Vor der Inbetriebnahme

⚠ **WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**
Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.

Zusatz-Handgriff montieren / verstellen

HINWEIS: Aus Sicherheitsgründen dürfen Sie dieses Gerät nur mit ordnungsgemäß montiertem Zusatz-Handgriff 10 verwenden.

- Lösen Sie die Flügelschraube 9 gegen den Uhrzeigersinn und montieren Sie den Zusatz-Handgriff 10 in der senkrechten Grundposition. Die Rasterstellungen müssen dabei über die beiden grünen Sicherungsstifte am Spindelhals des Gerätes geschoben werden.
- Drehen Sie die Flügelschraube 9 im Uhrzeigersinn wieder fest.

HINWEIS: Bringen Sie je nach Arbeitsposition den Zusatz-Handgriff 10 in die verschiedenen Rasterstellungen. Lösen und verschließen Sie hierfür den Zusatz-Handgriff wie zuvor beschrieben.

Tiefenanschlag verwenden

- Lösen Sie die Flügelschraube 9.
- Ziehen Sie den Tiefenanschlag 8 so weit heraus, dass der Abstand zwischen der Spitze des Bohrers und der Spitze des Tiefenanschlags der gewünschten Bohrtiefe entspricht.
- Drehen Sie die Flügelschraube 9 fest.

Werkzeuge einsetzen

Schnellspannbohrfutter / Spindelarretierung:

- Ihre Schlagbohrmaschine hat eine vollautomatische Spindelarretierung SPINDLE LOCK® und ist mit einem einhülsigen Bohrfutter mit Radialverriegelung „Made in Germany" von RÖHM ausgestattet.
- Beim Stillstand des Motors wird der Antriebsstrang verriegelt, so dass Sie das Schnellspannbohrfutter 1 durch Drehen öffnen können.
- Nachdem Sie das gewünschte Werkzeug eingesetzt haben, drehen Sie das Bohrfutter bis kein Überrasten (Click!) mehr zu hören ist. Das Bohrfutter verriegelt dadurch automatisch. Die Spindelarretierung löst sich mit Starten des Motors (Betätigung des EIN- / AUS-Schalters 4).

Schraubwerkzeuge:

- Benutzen Sie bei der Verwendung von Schrauberbits immer einen Universalbithalter.
- Stellen Sie den Umschalter „Bohren / Schlagbohren" 2 zum Schrauben immer nach rechts auf die Position .

Absaugvorrichtung montieren / verwenden

- Verwenden Sie die Absaugvorrichtung nur bei der Bearbeitung von Beton, Ziegel und Mauerstein. Holz- oder Kunststoffspäne können leicht zu Verstopfungen führen.

⚠ **ACHTUNG! BRANDGEFAHR!** Bearbeiten Sie mit montierter Absaugvorrichtung keine metallischen Werkstoffe. Heiße Metallspäne können Teile der Absaugvorrichtung entzünden.

HINWEIS: Die Absaugvorrichtung 11 kann nur am Zusatz-Handgriff 10 montiert werden, wenn der Tiefenanschlag 8 zuvor entnommen wurde. Lösen Sie ggf. die Flügelschraube 9 gegen den Uhrzeigersinn und entnehmen Sie den Tiefenanschlag 8. Stecken Sie ihn nach Montage der Absaugvorrichtung 11 wieder auf und ziehen die Flügelschraube 9 wieder fest.

- Lösen Sie die Flügelschraube 9 und setzen Sie die Absaugvorrichtung 11 passgenau am Zusatz-Handgriff 10 auf.
- Drehen Sie die Flügelschraube 9 im Uhrzeigersinn wieder fest.
- Benutzen Sie zur Absaugung vorzugsweise einen Werkstattsauger. Verbinden Sie den Schlauch des Saugers mit dem Winkel-Adapterstück 12, sehen Sie auch Abbildung F.
  HINWEIS: Wir empfehlen den Einsatz der Absaugvorrichtung 11 bis zu einer Bohrergröße von 13 mm.
- Verwenden Sie falls nötig das Reduzierstück 13, indem Sie es in den Winkel-Adapter zur Fremdabsaugung 12 schieben.
- Gehen Sie zur Demontage in umgekehrter Reihenfolge wie beschrieben vor.

Inbetriebnahme

Ein- und ausschalten

Sie können beim Betrieb der Schlagbohrmaschine zwischen Moment- und Dauerbetrieb auswählen.

Momentbetrieb einschalten:

- Drücken Sie den EIN- / AUS-Schalter 4.

Momentbetrieb ausschalten:

- Lassen Sie den EIN- / AUS-Schalter 4 los.

Dauerbetrieb einschalten:

- Drücken Sie den EIN- / AUS-Schalter 4, halten ihn gedrückt und drücken Sie die Feststelltaste 3.

Dauerbetrieb ausschalten:

- Drücken Sie den EIN- / AUS-Schalter 4 und lassen ihn los.

Drehzahl vorwählen

Mit dem Stellrad zur Drehzahlvorwahl 5 können Sie die Drehzahl in Raststufen vorwählen.

- Welche Drehzahl die geeignete ist, hängt vom zu bearbeitenden Werkstoff ab. Wir empfehlen Ihnen, sie durch praktische Tests zu ermitteln.

Tipp: Diese beiden Grundregeln zu Drehzahlen helfen Ihnen jedoch immer:

1. großer Bohrdurchmesser = niedrigere Drehzahl und entsprechend kleiner Bohrdurchmesser = höhere Drehzahl
2. harter Werkstoff = niedrigere Drehzahl

Drehzahl stufenlos regulieren

Der EIN- / AUS-Schalter 4 verfügt über eine variable Geschwindigkeitsregelung. Leichter Druck auf den EIN- / AUS-Schalter 4 bewirkt eine niedrige Drehzahl. Mit zunehmendem Druck erhöht sich die Drehzahl.

Hinweis: Die integrierte Motorbremse sorgt für einen schnellen Stillstand.

Drehrichtung einstellen

- Ändern Sie mit dem Drehrichtungsumschalter 6 die Drehrichtung des Elektrowerkzeuges. **HINWEIS:** Bei gedrücktem EIN- / AUS-Schalter 4 ist dies jedoch nicht möglich.

HINWEIS: Halten Sie das Gerät in Arbeitsrichtung.

Rechtslauf:

- Schieben Sie den Drehrichtungsumschalter 6 nach rechts, um zu bohren und Schrauben einzudrehen.

Linkslauf:

- Schieben Sie den Drehrichtungsumschalter 6 nach links, um Schrauben zu lösen bzw. herauszudrehen.

Bohren / Schlagbohren umschalten

Hinweis: Die Funktion Schlagbohren ist ausschließlich für Schlagbohrarbeiten in Ziegel, Beton und Gestein geeignet.

Hinweis: Schalten Sie den Umschalter Bohren / Schlagbohren 2 nur beim Stillstand des Gerätes um.

Bohren:

- Schieben Sie den Umschalter 2 nach rechts auf die Position .

Schlagbohren:

- Schieben Sie den Umschalter 2 nach links auf die Position .

Wartung und Reinigung

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR! Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.

Mit Ausnahme der beschriebenen Arbeiten ist das Gerät wartungsfrei.

- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere der Maschine gelangen. Verwenden Sie zum Reinigen ein Tuch.
- Reinigen Sie die Maschine nach Abschluss der Arbeit.
- Verwenden Sie auf keinen Fall Benzin oder scharfe Lösungsmittel.
- Reinigen Sie die Absaugvorrichtung 11, indem Sie sie wie beschrieben demontieren und ausklopfen.
- Lagern Sie das Gerät in einem trockenen Raum.

Service

WARNUNG! Lassen Sie Ihre Geräte nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

WARNUNG! Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

DE
Service Deutschland
Tel.: 01805772033
(0,14 EUR / Min. aus dem dt. Festnetz, Mobilfunk max. 0,42 EUR / Min.)
e-mail: kompernass@lidl.de

IAN 49374

AT
Service Österreich
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR / Min.)
e-mail: kompernass@lidl.at

IAN 49374

CH
Service Schweiz
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF / Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF / Min.)
e-mail: kompernass@lidl.ch

IAN 49374

Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2002 / 96 / EC müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Konformitätserklärung / Hersteller CE

Wir, Kompernaß GmbH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Felix Becker, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Deutschland, erklären hiermit dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie
(2006 / 42 / EC)

EG-Niederspannungsrichtlinie
(2006 / 95 / EC)

Elektromagnetische Verträglichkeit
(2004 / 108 / EC)

angewandte harmonisierte Normen
EN 60745-1:2009
EN 60745-2-1/A12:2009
EN 55014-1:2006
EN 55014-2/A2:2008
EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-3:2008

Typ / Gerätebezeichnung:
2-Gang-Schlagbohrmaschine PSB 1050 A1

Herstellungsjahr: 03-2011
Seriennummer: IAN 49374

Bochum, 31.03.2011

Hans Kompernaß
-Geschäftsführer-

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

Les pictogrammes suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi / appliqués sur l'appareil :			
	Lire le mode d'emploi !	RÖHM	Mandrin à serrage rapide
	Respecter les avertissements et les consignes de sécurité !	SPINDLE LOCK®	Blocage de broche
	Risque d'électrocution ! Danger de mort !		Percer
	Risque d'explosion !		Percussion
	Risque d'incendie !		Porter un casque auditif, un masque antipoussières, des gants de protection et des lunettes protectrices.
V~	Volt (Tension alternative)		Tenir les enfants à l'écart des outils électriques !
W	Watt (Puissance appliquée)		Contrôler l'état irréprochable de l'appareil, du cordon secteur et de la fiche secteur !
	Classe de protection II		Mettez l'emballage et l'appareil au rebut dans le respect de l'environnement.

Perceuse a percussion PSB 1050 A1

Introduction

Avant la première utilisation, veuillez vous informer des fonctions de l'appareil et de la manipulation correcte des outils électriques. Veuillez lire pour cela le mode d'emploi ci-dessous.

Utilisation conforme

Cet outil est conçu pour percer avec percussion dans la brique, le béton, la pierre, percer dans le bois, le métal, la céramique et le plastique (voir ill. B - F). Grâce à la rotation gauche / droite, il convient également pour le vissage. Nous recommandons d'utiliser un marteau-foreur pour percer dans le granite. Toute autre utilisation ou modification de l'appareil est considérée comme non conforme et peut être source de graves dangers. Le constructeur décline toute responsabilité pour les dégâts issus d'une utilisation non conforme. Non conçu pour une utilisation commerciale.

Équipement

1 Mandrin à serrage rapide avec verrouillage RÖHM
2 Commutateur «PERÇAGE / PERCUSSION»
3 Bouton de blocage de l'interrupteur MARCHE / ARRÊT
4 Interrupteur MARCHE / ARRÊT
5 Molette de présélection de la vitesse
6 Sélecteur du sens de rotation
7 Sélecteur de vitesse
8 Butée de profondeur
9 Vis papillon
10 Poignée supplémentaire (voir ill. A)

11 Dispositif d'aspiration
12 Adaptateur coudé
13 Réducteur

Fourniture

1 perceuse a percussion PSB 1050 A1
1 poignée supplémentaire
1 dispositif d'aspiration
1 adaptateur coudé
1 réducteur
1 butée de profondeur
1 coffret
1 mode d'emploi

Caractéristiques

Tension nominale :	230 V~ 50 Hz
Puissance nominale :	1050 W
Vitesse à vide :	1ère vitesse 0 - 1450 t / min 2ème vitesse 0 - 3400 t / min
Plage de serrage du mandrin :	max. 13 mm

Plages de travail recommandées

Percer dans l'acier :	max. ø 13 mm
Percer dans le bois :	max. ø 40 mm
Percussion dans le béton :	max. ø 16 mm
Vissage :	max. ø 8 mm
Classe de protection :	⧈

Bruit et vibrations :
Valeur de mesure du bruit déterminée conf. à la norme EN 60745. Le niveau de bruit A pondéré typique de l'outil électrique est de :

Niveau de pression acoustique :	98,5 dB(A)
Niveau de puissance acoustique :	109,5 dB(A)
Incertitude K:	3 dB

Porter un casque auditif !

Percussion dans le béton :
max. Valeur d'émission de vibrations
$a_{h, ID}$= 14,826 m / s²
Incertitude
K = 1,5 m / s²

Percer dans le métal :
max. Valeur d'émission de vibrations
$a_{h, D}$= 3,745 m / s²
Incertitude
K = 1,5 m / s²

⚠ AVERTISSEMENT ! Le niveau de vibrations indiqué dans ces instructions a été mesuré conformément aux méthodes de mesure décrites dans la norme EN 60745 et peut être utilisé pour la comparaison d'outils.
Le niveau des vibrations varie en fonction de l'usage de l'outil électrique et peut, dans certains cas, excéder les valeurs indiquées dans ces instructions. La charge due aux vibrations pourrait être sous-estimée si l'outil électrique est utilisé régulièrement de cette manière.

Remarque : Afin d'obtenir une estimation précise de la sollicitation vibratoire pendant un certain temps de travail, il faut aussi tenir compte des périodes pendant lesquelles l'appareil est éteint ou allumé, mais n'est pas effectivement utilisé. Ceci peut réduire considérablement la sollicitation vibratoire pendant toute la durée du travail.

Instructions de sécurité générales pour les outils électriques

⚠ AVERTISSEMENT ! Lire toutes les consignes de sécurité et instructions !
Tout manquement aux consignes de sécurité et instructions peut causer une électrocution, un incendie et de graves blessures.

Conserver toutes les consignes de sécurité et instruction pour pouvoir vous y reporter ultérieurement !

Le terme «outil electrique» utilise dans les consignes de securite se refere aux outils electriques qui fonctionnent sur secteur (avec cordon secteur) et aux outils electriques qui fonctionnent sur piles (sans cordon secteur).

1. Sécurité du poste de travail

a) **Veillez à ce que votre zone de travail soit propre et bien éclairée.** *Le désordre et un éclairage insuffisant peuvent être à l'origine d'accidents.*

b)  **Ne pas utiliser l'appareil dans une atmosphère explosive contenant des liquides, des gaz ou des poussières inflammables.** *Les étincelles produites par les outils électriques peuvent faire exploser la poussière ou les gaz.*

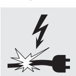
c)  **Tenir les enfants et les autres personnes à l'écart lors de l'utilisation de cet outil électrique.** *Toute distraction peut vous faire perdre le contrôle de l'appareil.*

2. Sécurité électrique

a) **La fiche de branchement secteur de l'appareil doit s'enficher aisément dans la prise de courant. La fiche ne doit jamais être modifiée. Ne pas utiliser d'adaptateur avec des appareils reliés à la terre.** *Une fiche intacte et une prise de courant adéquate permettent de réduire les risques d'électrocution.*

b) **Éviter tout contact physique avec les surfaces reliées à la terre, par ex. conduites, chauffages, fours et réfrigérateurs.** *Risque élevé d'électrocution lorsque vous êtes relié à la terre.*

c) **Ne pas exposer cet appareil à la pluie, ni à l'humidité.** *L'infiltration d'eau dans un appareil électrique augmente les risques d'électrocution.*

d)  **Ne jamais utiliser le câble de manière non conforme, pour porter l'appareil ou le suspendre, voire pour débrancher la fiche secteur de la prise de courant. Tenir le câble à l'écart de toute source de chaleur, d'arêtes coupantes ou de parties mobiles de l'appareil.** *Un câble tordu ou enchevêtré augmente les risques d'électrocution.*

e) **Lorsque vous utilisez un outil électrique en plein air, uniquement utiliser un câble de rallonge homologué pour l'usage à l'extérieur.** *L'utilisation d'un câble de rallonge homologué pour l'usage en plein-air réduit les risques d'électrocution.*

f) **Si l'utilisation de l'outil électrique dans une ambiance humide est incontournable, il faut utiliser un disjoncteur différentiel.** *L'usage d'un disjoncteur différentiel réduit les risques de décharge électrique.*

3. Sécurité personnelle

a) **Soyez toujours attentif et vigilant quelle que soit la tâche exécutée et procédez toujours avec prudence lors du travail avec un outil électrique. Ne pas utiliser l'appareil si vous n'êtes pas concentré ou fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** *Le moindre instant de distraction lors de l'usage de l'appareil peut causer de sérieuses blessures.*

b)  **Portez une tenue de protection personnelle et toujours des lunettes de protection.** *Le port d'équipement personnel de protection tel que masque antipoussières, chaussures de sécurité antidérapantes, casque ou protection auditive, selon le type et l'utilisation de l'appareil électrique, diminue les risques de blessures.*

c) **Éviter toute mise en marche involontaire. Vérifier que l'outil électrique est éteint avant de le raccorder à l'alimentation électrique, le déplacer ou le transporter.** *Lors du transport de l'appareil, si le doigt est sur l'interrupteur MARCHE / ARRÊT ou si l'appareil est allumé, vous risquez de provoquer des accidents.*

d) **Avant de mettre en marche l'appareil, il faut retirer les outils de réglage ou les clés à vis.** *Un outil ou une clé pris dans un élément en rotation peut provoquer des blessures.*

e) **Ne pas se précipiter. Éviter toute position anormale. Veiller à avoir des appuis fermes et à contrôler votre équilibre à tout moment.** *Ceci vous permet de mieux contrôler l'appareil, surtout en cas de situations inattendues.*

f) **Porter des vêtements adéquats. Ne pas porter de vêtements ou bijoux amples. Tenir les cheveux, vêtements et gants à l'écart des pièces mobiles.** *Les cheveux longs dénoués, les bijoux et vêtements amples peuvent être happés par les parties mobiles.*

g) **Si les dispositifs d'aspiration et de récupération des poussières sont montés, il faut veiller à ce qu'ils soient correctement raccordés et utilisés.** *L'utilisation de ces dispositifs réduit les dangers causés par les poussières.*

4. Manipulation prudente et usage d'outils électriques

a) **Nepas surcharger l'appareil. Utiliser l'outil électrique adéquat pour réaliser votre travail.** *L'outil adéquat vous permet de mieux travailler et en toute sécurité dans la plage de puissance prescrite.*

b) **Ne pas utiliser un outil électrique si son interrupteur est défectueux.** *Un outil électrique dont l'allumage et l'extinction ne fonctionnent plus correctement est dangereux et doit être réparé.*

c) **Débrancher la fiche électrique de la prise de courant avant d'ajuster l'outil, de changer des accessoires ou de ranger l'appareil.** *Cette mesure de précaution empêche toute remise en marche involontaire de l'appareil.*

d) **Ranger les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants. Ne jamais laisser des personnes sans expérience ou qui n'ont pas lu ces instructions utiliser l'appareil.** *Les outils électriques sont dangereux dans les mains de personnes sans expérience.*

e) **Entretenir l'appareil avec soin. Contrôler si les parties mobiles fonctionnent irréprochablement et ne coincent pas, si des pièces sont cassées ou endommagées, ainsi que le bon fonctionnement de l'appareil. Faire réparer les pièces endommagées avant de réutiliser l'appareil.** *Les outils électriques mal entretenus sont à l'origine de nombreux accidents.*

f) **Toujours conserver les outils de coupe tranchants et propres.** *Un outil de coupe tranchant et bien entretenu se coince moins et est plus facile à guider.*

g) **Utiliser l'outil électrique, les accessoires, les outils d'usinage, etc. conformément à ces instructions et aux spécifications de l'outil. Tenir compte des conditions de travail et de la tâche à exécuter.** *L'usage d'outils électriques dans un but différent de celui prescrit peut être à l'origine de situations dangereuses.*

Consignes de sécurité pour les perceuses à percussion

- **Utiliser la poignée supplémentaire livrée avec l'appareil.** Toute perte de contrôle de la machine peut causer des blessures.
- **Porter une protection auditive lors du perçage à percussion.** Le bruit peut entraîner la perte de l'audition.
- **Fixer la pièce usinée.** Utiliser des dispositifs de serrage / un étau pour fixer la pièce usinée.
- **Immédiatement débrancher la fiche secteur de la prise de courant en cas de danger.**
- **Toujours faire dégager le cordon secteur vers l'arrière de l'appareil.**
- **RISQUE D'INCENDIE PAR PROJECTION D'ETINCELLES !** Les projections d'étincelles se produisent lors de l'usinage des métaux. Il faut donc veiller à ne mettre personne en danger et tenir

toutes les matières inflammables à l'écart de la zone de travail.

⚠ **AVERTISSEMENT ! POUSSIERES TOXIQUES !** L'usinage matériaux dégageant des poussières nocives / toxiques sont dangereuses pour la santé de l'utilisateur et des personnes séjournant à proximité.

Porter des lunettes protectrices et un masque antipoussières !

- **Éviter de percer dans des peintures contenant du plomb ou d'autres matériaux toxiques.**
- **Ne pas usiner des matériaux à base d'amiante.** L'amiante est considérée cancérigène.
- **Ne pas usiner des matières mouillées ou des surfaces humides.**
- **Travailler en tenant fermement l'outil électrique à deux mains et dans une position stable.** Le maniement de l'outil électrique est plus sûr à deux mains.
- **Immédiatement éteindre l'appareil si l'outil utilisé se bloque.** Soyez prêts à faire face à des moments de retour élevés pouvant causer un contrecoup.
- **L'appareil doit toujours rester propre, sec et exempt d'huiles ou de graisses.**
- **Saisir l'appareil par les poignées isolées lors de travaux au cours desquels l'outil peut entrer en contact avec des conduites électriques cachées ou le propre cordon secteur.** Tout contact avec un câble sous tension peut mettre également les pièces métalliques de l'appareil sous tension et causer une décharge électrique.
- **Tenir votre plan de travail propre.** Les matériaux mixtes sont particulièrement dangereux. Les poussières de métaux légers peuvent s'enflammer ou exploser.
- **Attendre l'arrêt complet de l'outil électrique avant de le poser.** L'outil d'usinage peut se coincer et ainsi faire perdre le contrôle de l'outil électrique.

Attention aux conduites !

⚠ **DANGER ! Lorsque vous travaillez avec un outil électrique, il faut vous assurer que vous ne risquez pas de toucher des lignes électriques ou des conduites de gaz ou d'eau.** Le cas échéant, utiliser un détecteur avant de percer un trou ou creuser une rainure dans un mur.

Accessoires / équipements d'origine

Uniquement utiliser les accessoires et équipements indiqués dans le mode d'emploi. L'usage d'équipements ou d'accessoires autres que ceux recommandés peut signifier un risque de blessure pour l'utilisateur.

Avant la mise en service

⚠ **AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !** Avant d'effectuer n'importe quelle tâche sur l'appareil, il faut l'éteindre et débrancher la fiche secteur.

Monter / régler la poignée supplémentaire

REMARQUE : Pour des raisons de sécurité, cet appareil doit uniquement être utilisé avec une poignée supplémentaire 10 correctement montée.

- ☐ Desserrer la vis papillon 9 en tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et monter la poignée supplémentaire 10 en position de base verticale. Les crantages doivent être passés par dessus les deux goupilles de sécurité vertes sur le collet de broche de l'appareil.
- ☐ Resserrer la vis papillon 9 dans tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

REMARQUE : En fonction de la position de travail, orienter la poignée supplémentaire 10 à l'aide des différents crantages. Il faut pour cela desserrer et serrer la poignée supplémentaire comme décrit plus haut.

Utilisation de la butée de profondeur

- Desserrer la vis papillon 9.
- Sortir la butée de profondeur 8 jusqu'à ce que l'écart entre la pointe du foret et la pointe de la butée corresponde à la profondeur de perçage désirée.
- Resserrer la vis papillon 9.

Mise en place des outils

Mandrin à serrage rapide / blocage de broche :

- Votre perceuse à percussion est équipée d'un blocage de broche SPINDLE LOCK entièrement automatique et d'un mandrin monomors „Made in Germany“ RÖHM.
- Lorsque le moteur est à l'arrêt, la ligne de transmission est verrouillée pour permettre l'ouverture du mandrin à serrage rapide 1 par rotation ↻.
- Après avoir inséré l'outil désiré, tourner le mandrin ↺ jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de déclic perceptible. Le mandrin est alors verrouillé automatiquement. Le blocage de broche se déverrouille au démarrage du moteur (actionnement de l'interrupteur MARCHE / ARRÊT 4).

Outils de vissage :

- Toujours utiliser un porte-embout universel avec des embouts de vissage.
- Toujours placer l'interrupteur «Perçage / percus sion» 2 à droite sur la position pour visser.

Montage / utilisation du dispositif d'aspiration

- Uniquement utiliser le dispositif d'aspiration lors de l'usinage du béton, de brique et de pierre pour mur. Les copeaux de bois ou de plastique peuvent entraîner une obturation du dispositif.

⚠ **ATTENTION ! RISQUE D'INCENDIE !** Ne pas usiner des matériaux métalliques avec le dispositif d'aspiration monté. Les copeaux chauds de métal peuvent enflammer des pièces du dispositif d'aspiration.

REMARQUE : Le dispositif d'aspiration 11 peut uniquement être monté sur la poignée supplémentaire 10 après avoir démonté la buté de profondeur 8. Au besoin, desserrer la vis papillon 9 en tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et démonter la butée de profondeur 8. Après l'installation du dispositif d'aspiration 11, remonter la butée et resserrer la vis papillon 9.

- Desserrer la vis papillon 9 et monter le dispositif d'aspiration 11 correctement sur la poignée supplémentaire 10.
- Resserrer la vis papillon 9 en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Pour l'aspiration, utiliser de préférence un aspirateur d'atelier. Raccorder le tuyau de l'aspirateur avec l'adaptateur coudé 12, voir aussi l'illustration F.
  REMARQUE : Nous recommandons d'utiliser le dispositif d'aspiration 11 avec des mèches jusqu'à une longueur de 13 mm.
- Le cas échéant, utiliser le réducteur 13 en l'insérant dans l'adaptateur d'aspiration externe 12.
- Procéder dans l'ordre inverse pour démonter.

Mise en service

Mise en marche et arrêt

Votre perceuse à percussion dispose d'un mode à arrêt instantané et d'un mode permanent.

Fonctionnement à arrêt instantané Marche :

- Appuyer sur l'interrupteur MARCHE / ARRÊT 4.

Fonctionnement à arrêt instantané Arrêt :

- Relâcher l'interrupteur MARCHE / ARRÊT 4.

Mise en marche du fonctionnement permanent :

- Enfoncer l'interrupteur MARCHE / ARRÊT 4 et appuyer sur la touche de verrouillage 3.

Fonctionnement permanent Arrêt :

- Appuyer sur l'interrupteur MARCHE / ARRÊT 4 et le relâcher.

Présélection de la vitesse

La molette de présélection de vitesse 5 permet de régler une plage de vitesse.

- La vitesse appropriée dépend du matériau usiné. Nous vous recommandons de la déterminer par des essais pratiques.
  Conseil : Les deux règles fondamentales ci-dessous vous permettent de vous repérer :

1. Grand diamètre de perçage = vitesse faible et inversement, petit diamètre de perçage = vitesse élevée
2. Matériau dur = vitesse faible

Réglage progressif de la vitesse

L'interrupteur MARCHE / ARRÊT 4 est doté d'un réglage variable de vitesse. Exercer une légère pression sur l'interrupteur MARCHE / ARRÊT 4 pour obtenir une vitesse modérée. La vitesse de rotation augmente proportionnellement à la pression exercée sur l'interrupteur.

Remarque : Le frein moteur intégré assure un arrêt rapide.

Réglage du sens de rotation

- Régler le sens de rotation de l'outil électrique au moyen du sélecteur du sens de rotation 6.
  REMARQUE : Ce réglage n'est pas possible lorsque l'interrupteur MARCHE / ARRÊT 4 est enfoncé.

REMARQUE : Maintenir l'appareil dans la direction de vissage.

Rotation à droite :

- Pousser le sélecteur de sens de rotation 6 à droite pour percer et visser.

Rotation à gauche :

- Poussez le commutateur de direction 6 vers la gauche pour desserrer ou dévisser des vis.

Réglage perçage / percussion

Remarque : La fonction percussion est exclusivement adaptée pour les travaux de perçage avec percussion dans la brique, le béton et la pierre.
Remarque : Uniquement manipuler le commutateur percer / percussion 2 lorsque l'outil est à l'arrêt.

Perçage :

- Pousser le commutateur 2 vers la droite sur la position .

Percussion :

- Pousser le commutateur 2 vers la gauche sur la position .

Maintenance et nettoyage

⚠ **AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !** Avant d'effectuer n'importe quelle tâche sur l'appareil, il faut l'éteindre et débrancher la fiche secteur.

Mis à part les tâches spécifiées, cet appareil ne nécessite aucun entretien.

- Éviter toute infiltration de liquides dans le boîtier de l'appareil. Utiliser un chiffon doux pour essuyer le boîtier. Ne jamais utiliser d'essence, de solvant ou détergent attaquant le plastique.
- Nettoyer la machine après avoir terminé le travail.
- N'utilisez en aucun cas de l'essence ni des nettoyants agressifs.
- Pour nettoyer le dispositif d'aspiration 11, le démonter comme décrit et l'épousseter
- Rangez l'appareil dans un endroit sec.

Service

⚠ **AVERTISSEMENT ! Uniquement confier la réparation de vos appareils à des techniciens qualifiés et avec des pièces de rechange d'origine.** Ceci permet d'assurer la sécurité de fonctionnement de l'appareil.

⚠ **AVERTISSEMENT ! Afin d'éviter tout danger, toujours confier le remplacement de la fiche ou du cordon secteur au fabricant de l'appareil ou à son S.A.V.** Ceci permet d'assurer la sécurité de fonctionnement de l'appareil.

Garantie

Cet appareil bénéficie de 3 ans de garantie à compter de la date d'achat. L'appareil a été fabriqué avec soin et consciencieusement contrôlé avant sa distribution. Veuillez conserver le ticket de caisse en guise de preuve d'achat. Si la garantie devait s'appliquer, contactez par téléphone votre interlocuteur du service après-vente. Cette condition doit être respectée pour assurer l'expédition gratuite de votre marchandise.

La prestation de garantie s'applique uniquement pour les erreurs de matériaux et de fabrication, pas pour les dommages de transport, les pièces d'usure ou les dommages subis par les pièces fragiles, comme par ex. les interrupteurs ou les batteries. Le produit est exclusivement destiné à un usage privé et non commercial.

La garantie est annulée en cas de manipulation incorrecte et inappropriée, d'utilisation brutale et en cas d'intervention qui n'aurait pas été réalisée par notre centre de service après-vente agréé. Cette garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

La durée de la garantie n'est pas prolongée par la garantie du fabricant. Ceci vaut également pour les pièces remplacées et réparées. Tous dommages et défauts présents dès l'achat doivent être notifiés dès que le produit est déballé, et au plus tard deux jours après la date d'achat. Toutes réparations survenant après la période sous garantie ne seront pas prises en charge.

FR
Service France
Tel.: 0800 919270
e-mail: kompernass@lidl.fr

IAN 49374

CH
Service Suisse
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF / Min., mobile max. 0,40 CHF / Min.)
e-mail: kompernass@lidl.ch

IAN 49374

Mise au rebut

L'emballage se compose exclusivement de matières recyclables qui peuvent être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères !

Conformément à la directive européenne 2002 / 96 / EC, les outils électriques usés doivent être collectés séparément et faire l'objet d'un recyclage adéquat.

Renseignez-vous auprès de votre mairie ou de l'administration municipale concernant les possibilités de mise au rebut des appareils usés.

Déclaration de conformité / Fabricant CE

Nous soussignés, Kompernaß GmbH, responsable du document : Monsieur Felix Becker, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Allemagne, déclarons par la présente que ce produit est en conformité avec les normes, documents normatifs et référentiels, et directives CE suivants :

Directive Machines
(2006 / 42 / EC)

Directive basse tension
(2006 / 95 / EC)

Compatibilité électromagnétique
(2004 / 108 / EC)

Normes harmonisées appliquées
EN 60745-1:2009
EN 60745-2-1/A12:2009
EN 55014-1:2006
EN 55014-2/A2:2008
EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-3:2008

Désignation / type du produit :
Perceuse a percussion PSB 1050 A1

Date of manufacture (DOM): 03-2011
Numéro de série : IAN 49374

Bochum, 31.03.2011

Hans Kompernaß
-Directeur / Gérant-

Tous droits de modifications techniques à fins d’amélioration réservés.

In queste istruzioni d'uso / sull'apparecchio sono riportati i seguenti pittogrammi:			
	Leggere il manuale di istruzioni per l'uso!	RÖHM	Mandrino portapunta a serraggio veloce, Made in Germany
	Rispettare le avvertenze e le indicazioni per la sicurezza!	SPINDLE LOCK®	Bloccaggio dell'alberino
	Attenzione, rischio di scossa elettrica! Pericolo di morte!		Foratura
	Pericolo di esplosione!		Foratura a percussione
	Pericolo d'incendio!		Portare cuffie di protezione, una mascherina per la polvere, guanti protettivi e occhiali di protezione.
V~	Volt (Tensione alternata)		Tenere lontano i bambini dall'apparecchio elettrico!
W	Watt (Potenza attiva)		Fare attenzione a che l'apparecchio, il cavo di alimentazione e la spina non siano danneggiati!
	Classe di protezione II		Smaltire l'imballaggio dell'apparecchio in modo ecocompatibile!

Trapano battente PSB 1050 A1 a 2 velocita'

● Introduzione

Prima della messa in servizio dell'apparecchio prendere dimestichezza con le sue funzioni e informarsi sul corretto utilizzo degli utensili elettrici. Al riguardo leggere le seguenti istruzioni per l'uso.

● Utilizzo corretto

L'apparecchio è destinato alla foratura a percussione in mattoni, calcestruzzo, pietra e all'esecuzione di fori in legno, metallo, ceramica e plastica (vedi figg. B-F). Con la sua rotazione a destra e a sinistra l'apparecchio è adatto anche ad avvitare. Per eseguire fori nel granito suggeriamo l'utilizzo di un martello perforatore. Ogni altro utilizzo oppure modifica dell'apparecchio non è corrispondente al uso corretto e comporta gravi pericoli di incidenti. Il produttore non risponde per danni causati dall'uso improprio dell'apparecchio. Questo apparecchio non è destinato al uso professionale.

● Dotazione

1 Mandrino portapunta a chiusura rapida con dispositivo di bloccaggio RÖHM
2 Commutatore "Foratura / Foratura a percussione"
3 Pulsante di bloccaggio per interruttore ON / OFF
4 Interruttore ON / OFF
5 Ghiera di regolazione per la preselezione della velocità
6 Commutatore di senso di rotazione
7 Interruttore di selezione della velocità
8 Finecorsa di profondità
9 Vite ad alette

10 Impugnatura aggiuntiva (vedi fig. A)
11 Dispositivo di aspirazione
12 Adattatore angolare
13 Riduttore

Fornitura

1 Trapano battente PSB 1050 A1 a 2 velocita'
1 Maniglia aggiuntiva
1 Dispositivo di aspirazione
1 Adattatore angolare
1 Riduttore
1 Fine corsa di profondità
1 Valigetta
1 Manuale d'uso

Dati tecnici

Tensione nominale:	230 V~ 50 Hz
Assorbimento nominale:	1050 W
Velocità a vuoto:	1. Velocità 0-1450 min^{-1}
	2. Velocità 0-3400 min^{-1}
Gamma di serraggio del mandrino portapunta:	max. 13 mm
Ambiti di lavoro suggeriti	
Foratura nell'acciaio:	max. ø 13 mm
Foratura nel legno:	max. ø 40 mm
Foratura a percussione nel calcestruzzo:	max. ø 16 mm
Avvitamento:	max. ø 8 mm
Classe di protezione:	⧈

Informazioni per il rumore e le vibrazioni
I valori di misurazione sono stati accertati in applicazione delle norme EN 60745. Il livello di pressione acustica stimato A ammonta tipicamente a:

Livello di pressione acustica:	98,5 dB(A)
Livello di intensità sonora:	109,5 dB(A)
Scostamento di K:	3 dB

Utilizzare strumenti di protezione dell'udito!

Foratura a percussione nel calcestruzzo:
max. Valore di emissione di vibrazioni
$a_{h, ID}$= 14,826 m / s²
Scostamento
K = 1,5 m / s²

Foratura nell'acciaio:
max. Valore di emissione di vibrazioni
$a_{h, D}$= 3,745 m / s²
Scostamento
K = 1,5m / s²

⚠ **ATTENZIONE!** Il valore relativo al livello di vibrazioni indicato nelle presenti istruzioni d'uso è stato misurato in conformità alla procedura di misurazione esplicata nella norma EN 60745 e può essere utilizzato per il confronto tra apparecchi.
Il livello di vibrazioni si modifica a seconda del tipo di utilizzo dell'apparecchio elettrico, ed in alcuni casi può essere superiore al valore indicato nelle presenti istruzioni d'uso. Il carico di vibrazione potrebbe essere sottostimato qualora l'apparecchio elettrico fosse regolarmente utilizzato in tale modo.

Nota: Per una corretta valutazione dell'affaticamento da vibrazioni durante un determinato periodo di lavorazione devono essere considerati anche i tempi in cui l'apparecchio è disinserito o è funzionante, senza però essere utilizzato. Ciò può ridurre in misura notevole l'affaticamento da vibrazioni lungo il periodo di lavorazione complessivo.

Istruzioni di sicurezza generali per utensili elettrici

⚠ **ATTENZIONE! Leggere tutte le indicazioni e gli avvisi di sicurezza!** *Eventuali mancanze nell'osservanza delle indicazioni e degli avvisi di sicurezza possono provocare una scossa elettrica, un incendio e / o gravi lesioni.*

Conservare tutte le indicazioni e gli avvisi di sicurezza per eventuali necessita' future!

La parola "attrezzo elettrico" utilizzata nelle istruzioni d'uso si riferisce agli attrezzi elettrici funzionanti

all'interno di una rete (con cavo di rete) e agli attrezzi elettrici che funzionano mediante batterie (senza cavo di rete).

1. Sicurezza dell'area di lavoro

a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** *Il disordine ed aree di lavoro poco illuminate possono determinare incidenti.*

b)  **Non lavorare con l'apparecchio in un'atmosfera dove si trovino liquidi infiammabili, esplosiva, gas e polveri.** *Gli utensili elettrici generano scintille che possono infiammare la polvere o i gas.*

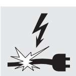
c)  **Durante l'utilizzo del dispositivo elettrico tenere lontani bambini e persone estranee.** *In caso di distrazione potreste perdere il controllo dell'apparecchio.*

2. Sicurezza elettrica

a) **La spina di connessione dell'apparecchio deve essere adatta alla presa elettrica nella quale essa viene inserita. In nessun caso l'adattatore deve essere modificato. Non utilizzare spine con apparecchi messi a terra.** *Spine non modificate e prese adatte riducono il rischio di una scossa elettrica.*

b) **Evitare il contatto del corpo con superfici messe a terra, quali ad esempio quelle di tubi, caloriferi, cucine economiche e frigoriferi.** *Sussiste un elevato rischio di scossa elettrica, qualora il Vostro corpo fosse messo a terra.*

c) **Mantenere l'apparecchio lontano da pioggia o umidità.** *La penetrazione di acqua in un apparecchio elettrico accresce il rischio di scossa elettrica.*

d)  **Non utilizzare il cavo in modo non conforme, cioè per tirare l'apparecchio, per appenderlo o per estrarre la spina dalla presa elettrica. Tenere il cavo lontano da calore, olio, spigoli acuti o di parti in movimento dell'apparecchio.** *Cavi danneggiati o attorcigliati accrescono il rischio di scossa elettrica.*

e) **In caso di lavori all'aperto utilizzare solamente prolunghe ammesse anche per un loro utilizzo all'aperto.** *L'utilizzo di una tale prolunga riduce il rischio di scossa elettrica.*

f) **Qualora non si possa evitare l'esercizio dell'elettroutensile in un ambiente umido, fare uso di un interruttore differenziale,** *circostanza che riduce il rischio di una scossa elettrica.*

3. Sicurezza delle persone

a) **Fare sempre estrema attenzione a ciò che si fa e accostarsi al lavoro con il dispositivo elettrico sempre in modo cosciente. Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi o sotto l'influsso di droghe, alcol o medicinali.** *Un solo attimo di disattenzione nell'utilizzo dell'apparecchio può provocare serie lesioni.*

b)  **Indossare sempre l'equipaggiamento di protezione personale e gli occhiali protettivi.** *Indossando l'equipaggiamento di protezione personale, quale una mascherina antipolvere, scarpe di sicurezza antisdrucciolevoli, un casco di protezione o una protezione auricolare, a seconda del tipo e dell'utilizzo dell'apparecchiatura elettrica, riduce il rischio di lesioni.*

c) **Evitare qualsiasi avvio involontario dell'utensile. Assicurarsi che l'utensile sia disinserito prima di collegarlo alla rete di alimentazione elettrica, di sollevarlo o di trasportarlo.** *Se durante il trasporto dell'apparecchio il dito dell'utilizzatore si trova sull'interruttore ON / OFF oppure l'apparecchio è inserito, possono determinarsi incidenti.*

d) **Prima di avviare l'apparecchio, rimuovere il dispositivo di regolazione o la chiave per dadi.** *Un utensile o una chiave che si trovi in una parte di apparecchio in rotazione può provocare lesioni.*

e) **Mantenere una postura del corpo normale. Assicurarsi di avere un sostegno sicuro e mantenere sempre l'equilibrio.** *In questo modo è possibile controllare meglio l'apparecchio, in modo particolare in caso di situazioni impreviste.*

f) **Indossare un abbigliamento appropriato. Non indossare un abbigliamento largo o bigiotteria. Mantenere capelli, abbigliamento e guanti lontano da parti in movimento.** *Abbigliamento sciolto, gioielli o capelli lunghi possono essere trascinati da parti in movimento.*

g) **Quando vengono montati dispositivi di aspirazione e di cattura della polvere, assicurarsi che questi siano stati montati ed utilizzati correttamente.** *L'utilizzo di questi dispositivi riduce i pericoli provocati dalla polvere.*

4. Utilizzo attento di dispositivi elettrici

a) **Non sovraccaricare l'apparecchio. Per un determinato lavoro utilizzare sempre il dispositivo elettrico a ciò appropriato.** *Con il dispositivo elettrico appropriato si lavora meglio e con maggiore sicurezza nello specifico ambito di utilizzo.*

b) **Non utilizzare dispositivi elettrici il cui interruttore sia difettoso.** *Un dispositivo elettrico che non si può più accendere e spegnere rappresenta un pericolo, e deve essere riparato.*

c) **Estrarre la spina dalla presa elettrica prima di eseguire regolazioni all'apparecchio, sostituire accessori o riporre l'apparecchio.** *Queste misure di prudenza impediscono l'avvio involontario dell'apparecchio.*

d) **Mantenere dispositivi elettrici non utilizzati fuori dalla portata di bambini. Non fare utilizzare l'apparecchio da persone che non lo conoscano o del quale non abbiano letto le istruzioni d'uso.** *I dispositivi elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.*

e) **Avere cura dell'apparecchio. Controllare se parti mobili dell'apparecchio funzionano perfettamente e non si bloccano, se parti di esso sono rotte o danneggiate, che la funzionalità dell'apparecchio non sia messa a rischio. Fare riparare le parti danneggiate prima di utilizzare di nuovo l'apparecchio.** *Molti incidenti sono provocati dal fatto che i dispositivi elettrici non vengono sottoposti ad una corretta manutenzione.*

f) **Mantenere gli utensili di taglio affilati e puliti.** *Utensili di taglio curati con attenzione e fornitidi bordi taglienti si incastrano meno frequentemente e sono semplici da guidare durante il lavoro.*

g) **Utilizzare dispositivi elettrici, accessori, i dispositivi da inserire ecc, in conformità alle presenti istruzioni e nel modo descritto per questo particolare tipologia di apparecchio. In questo senso, tenere presente le condizioni di lavoro e l'attività da eseguire.** *L'utilizzo di dispositivi elettrici per scopi diversi da quelli previsti può provocare situazioni di pericolo.*



Indicazioni di sicurezza per trapani battenti

- **Utilizzare l'impugnatura aggiuntiva fornita con l'apparecchio.** La perdita di controllo della macchina può provocare lesioni.
-  **Indossare protezioni auricolari mentre si eseguono le perforazioni.** Il rumore può provocare danni all'udito.
- **Bloccare il pezzo da lavorare.** Utilizzare dispositivi di bloccaggio / una morsa a vite per fissare il pezzo.
- **In caso di pericolo estrarre immediatamente la spina dalla presa di rete.**
- **Condurre sempre il cavo di alimentazione da dietro l'apparecchio.**
-  **PERICOLO DI INCENDIO A CAUSA DI SCINTILLE!** La lavorazione di pezzi in metallo provoca la formazione di scintille. Fare attenzione a che

nessuna persona si trovi in situazioni di pericolo e che nessun materiale infiammabile si trovi nei pressi dell'area di lavoro.

⚠ **ATTENZIONE! POLVERI VELENOSE!** La lavorazione di polveri dannose / velenose rappresenta un pericolo per la salute degli operatori e delle persone che si trovano nelle vicinanze.

Indossare occhiali protettivi e una mascherina antipolvere!

- **Evitare di trapanare colori contenenti piombo o altri materiali dannosi per la salute.**
- **Non lavorare materiale contenente asbesto,** in quanto l'asbesto è ritenuto cancerogeno.
- **Non lavorare materiali inumiditi o superfici umide.**
- **Durante la lavorazione impugnare l'utensile elettrico con entrambe le mani e fare in modo di avere una postura sicura.** L'utensile elettrico viene condotto con una maggiore sicurezza con due mani.
- **Disinserire immediatamente l'apparecchio elettrico qualora l'inserto si blocchi.** L'utilizzatore deve essere pronto all'eventualità di coppie direazione che provocano contraccolpi.
- **L'apparecchio deve essere sempre pulito, asciutto e privo di tracce di olio e di grasso.**
- **Quando si eseguono dei lavori in occasione dei quali l'inserto può toccare linee di corrente nascoste o il cavo di alimentazione dell'apparecchio stesso impugnare lo stesso solamente alle superfici di presa isolate.** Il contatto con una linea di conduzione di corrente può mettere sotto tensione anche parti metalliche dell'apparecchio e provocare una scossa elettrica.
- **Mantenere la postazione di lavoro pulita.** Le miscele di materiale rappresentano un notevole pericolo. La polvere di metallo leggero può incendiarsi o esplodere.
- **Prima di riporre l'apparecchio elettrico attendere che esso si sia arrestato del tutto.** L'inserto si può inceppare e determinare la perdita di controllo dell'utensile elettrico.

Fare attenzione alle condutture!

⚠ **PERICOLO! Quando si lavora con un apparecchio elettrico, assicurarsi di non entrare in contatto con condutture elettriche, idriche o del gas.** Eventualmente, verificarne la presenza con un dispositivo di rilevazione di condutture prima di eseguire forature o spaccature nella parete.

Accessori / dispositivi ausiliari originali

Utilizzare solamente accessori e dispositivi ausiliari indicati nelle istruzioni d'uso. L'utilizzo di dispositivi ausiliari diversi da quelli suggeriti nelle istruzioni d'uso o altri accessori può rappresentare un pericolo di lesione per l'utilizzatore.

Prima dell'avvio

⚠ **ATTENZIONE! PERICOLO DI LESIONI!** Disinserire l'apparecchio ed estrarre la spina prima di eseguire interventi all'apparecchio medesimo.

Montaggio / regolazione dell'impugnatura aggiuntiva

NOTA: Per motivi di sicurezza si può usare questo apparecchio solamente con l'impugnatura aggiuntiva [10] montata correttamente.

- ☐ Allentare la vite ad alette [9] in senso antiorario e montare l'impugnatura aggiuntiva [10] nella posizione di base verticale. Le posizioni a incastro devono essere spinte sui due perni di bloccaggio verdi sul collare dell'alberino dell'apparecchio.
- ☐ Stringere nuovamente la vite ad alette [9] in senso orario.

NOTA: Portare l'impugnatura aggiuntiva [10] in posizione di lavoro nelle diverse posizioni a incastro. A tale scopo allentare e chiudere l'impugnatura aggiuntiva come descritto in precedenza.

Utilizzo dell'asta di profondità

- Allentare la vite ad alette 9.
- Estrarre il finecorsa di profondità 8 fino a che la distanza tra la punta per trapano e quella del finecorsa di profondità corrisponda alla profondità di foratura desiderata.
- Successivamente stringere nuovamente la vite ad alette 9.

Inserimento degli utensili

Mandrino portapunta a chiusura rapida / Bloccaggio dell'alberino:

- Il modello di trapano a percussione acquistato è fornito di un bloccaggio dell'alberino completamente automatico SPINDLE LOCK® e di un mandrino portapunta monobussola con bloccaggio radiale ‚Made in Germany' di RÖHM.
- In caso di fermo del motore viene bloccata la catena cinematica, cosi che il mandrino portapunta a chiusura rapida 1 può essere aperto con una rotazione in direzione della freccia ↻.
- Dopo avere inserito l'utensile desiderato, ruotare il mandrino portapunta in direzione della freccia fino ↺ a che non è più percettibile alcun rumore (Click!). In questo modo il mandrino portapunta si blocca automaticamente. Il bloccaggio dell'alberino si sblocca con l'avvio del motore (azionamento dell'interruttore ON / OFF 4).

Utensili ad avvitamento:

- Facendo uso di bit per avvitatore utilizzare sempre un portabit universale.
- Per avvitare porre il commutatore „Foratura / Foratura a percussione" 2 sempre verso destra sulla posizione .

Montaggio / utilizzo del dispositivo di aspirazione

- Utilizzare il dispositivo di aspirazione solamente in caso di lavorazione di calcestruzzo, mattoni e pietre da costruzione. Eventuali trucioli di legno o di plastica possono facilmente provocare intasamenti.

⚠ **AVVERTIMENTO! PERICOLO DI INCENDIO!** Non lavorare alcun materiale metallico con il dispositivo di aspirazione montato. Trucioli metallici caldi possono incendiare componenti del dispositivo di aspirazione.

NOTA: Il dispositivo di aspirazione 11 può essere montato solamente all'impugnatura aggiuntiva 10 qualora l'asta di profondità 8 sia stata in precedenza estratta. Se necessario, allentare la vite ad alette 9 in senso antiorario ed estrarre l'asta di profondità 8, e inserirla nuovamente dopo il montaggio del dispositivo di aspirazione 11. In seguito stringere nuovamente la vite ad alette 9.

- Allentare la vite ad alette 9 e inserire con precisione il dispositivo di aspirazione 11 all'impugnatura aggiuntiva 10.
- Stringere nuovamente la vite ad alette 9 in senso orario.
- Per l'aspirazione utilizzare preferibilmente un aspiratore per officina. Collegare il tubo dell'aspiratore con l'adattatore ad angolo 12 - a questo proposito vedere anche la figura F.
  NOTA: Suggeriamo l'utilizzo di un dispositivo di aspirazione 11 fino a una dimensione di punta di 13 mm.
- Se necessario utilizzare il riduttore 13, spingendolo nell'adattatore per aspirazione esterna 12.
- Per procedere allo smontaggio procedere in ordine inverso rispetto a quanto descritto in precedenza.

Messa in funzione

Accensione e spegnimento

Utilizzando il trapano battente è possibile scegliere tra esercizio momentaneo e continuo.

Accensione esercizio ad impulsi:

- Premere l'interruttore ON / OFF 4.

Esercizio ad impulsi spegnimento:

- Rilasciare l'interruttore ON / OFF 4.

Inserimento del funzionamento continuo

- Premere l'interruttore ON / OFF [4], mantenerlo premuto e premere il tasto di bloccaggio [3].

Spegnimento esercizio continuo:

- Premere l'interruttore ON / OFF [4] e rilasciarlo.

Preselezione della velocità

Operando sulla ghiera di regolazione per la preselezione della velocità [5] è possibile preselezionare la velocità in base alle tacche.

- La velocità più adatta dipende dal materiale da lavorare. Suggeriamo all'acquirente di rilevarla attraverso test pratici.
  Suggerimento: Queste due regole di base relative alle velocità sono sempre di grande utilità:

1. grande diametro di foratura = velocità più bassa e, conseguentemente, piccolo diametro di foratura = velocità più elevata
2. materiale duro = velocità più bassa

Regolazione continua della velocità

L'interruttore di ON / OFF [4] dispone di un sistema di regolazione variabile della velocità. Una leggera pressione dell'interruttore ON / OFF [4] determina un funzionamento a velocità ridotta. Aumentando la pressione sull'interruttore, la velocità si accresce.

Nota: Un freno motore integrato fa in modo che si giunga a un celere arresto.

Impostazione del senso di rotazione

- Operando sul commutatore di senso di rotazione [6] modificare il senso di rotazione dell'utensile elettrico.
  NOTA: Tuttavia ciò non è possibile se l'interruttore ON / OFF [4] è premuto.

NOTA: Tenere l'apparecchio in direzione di lavorazione.

Corsa verso destra:

- Spingere il commutatore di senso di direzione [6] verso destra per eseguire forature ed inserire viti.

Corsa verso sinistra:

- Spingere il commutatore di direzione [6] verso sinistra per allentare o estrarre viti.

Impostazione Forare / Forare a percussione

Nota: La funzione foratura a percussione è adatta esclusivamente per lavori su mattoni, calcestruzzo e pietra.
Nota: Azionare il commutatore [2] foratura / foratura a percussione solamente quando l'apparecchio non è in funzione.

Forare:

- Spingere il commutatore [2] verso destra in posizione .

Forare a percussione:

- Spingere il commutatore [2] verso sinistra in posizione .

Manutenzione e Pulizia

⚠ **ATTENZIONE! PERICOLO DI LESIONI!**
Disinserire l'apparecchio ed estrarre la spina prima di eseguire interventi all'apparecchio medesimo.

A eccezione degli interventi descritti, l'apparecchio non necessita di manutenzione.

- Non devono giungere liquidi all'interno dell'apparecchio. Usare per la pulizia del carter un pano morbido. Non usare mai benzina, solventi oppure detergenti che potrebbero danneggiare la plastica.
- Pulire la macchina una volta conclusa la lavorazione.
- Non usate mai benzina oppure solventi aggressivi.

- Pulire il dispositivo di aspirazione [11] smontandolo come descritto in precedenza e scrostandolo.
- Conservate l'apparecchio in un luogo asciutto.

Assistenza

⚠ **ATTENZIONE! Affidare la riparazione dell'apparecchio esclusivamente a personale specializzato** e qualificato e con pezzi di ricambio originali, a garanzia della sicurezza dell'apparecchio.

⚠ **ATTENZIONE! Fare sempre eseguire la sostituzione della spina o del cavo di alimentazione dal produttore dell'apparecchio o dal suo Servizio di Assistenza.** In questo modo si fa in modo che venga assicurata la sicurezza dell'apparecchio.

Garanzia

Questo apparecchio è garantito per tre anni a partire dalla data di acquisto. L'apparecchio è stato prodotto con cura e debitamente collaudato prima della consegna. Conservare lo scontrino come prova d'acquisto. In caso di interventi in garanzia, contattare telefonicamente il proprio centro di assistenza. Solo in questo modo è possibile garantire una spedizione gratuita della merce.

La garanzia vale solo per i difetti di materiale o fabbricazione, non per i danni da trasporto, parti soggette a usura o danni a parti fragili come ad es. interruttori o accumulatori. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale.

La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata. Questa garanzia non costituisce alcun limite ai diritti legali del consumatore.

Il periodo di garanzia non viene prolungato in caso di un intervento in garanzia. Ciò vale anche per le componenti sostituite e riparate. I danni e difetti presenti già all'acquisto devono essere comunicati immediatamente dopo il disimballaggio, e non oltre due giorni dalla data di acquisto. Le riparazioni effettuate dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

IT
Assistenza Italia
Tel.: 02 36003201
e-mail: kompernass@lidl.it

IAN 49374

CH
Assistenza Svizzera
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF / Min., telefonia mobile max. 0,40 CHF / Min.)
e-mail: kompernass@lidl.ch

IAN 49374

Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici, che possono essere smaltiti presso i siti di riciclaggio locali.

Non gettare gli utensili elettrici nei rifiuti domestici!

Ai sensi della Direttiva Europea 2002 / 96 / EC gli apparecchi elettrici usati devono essere raccolti in modo differenziato e condotti ad un riutilizzo non dannoso per l'ambiente.

E' possibile conoscere le possibilità di smaltimento dell'apparecchio usato presso l'amministrazione comunale o cittadina locale.

Dichiarazione di conformità / Produttore CE

Noi, Kompernaß GmbH, responsabile per la documentazione: sig. Felix Becker, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Germania, dichiarano con la presente che questo prodotto è conforme con le seguenti norme, documenti normativi e direttive dell'Unione Europea:

Direttiva macchine
(2006 / 42 / EC)

Normativa CE per bassa tensione
(2006 / 95 / EC)

Compatibilità elettromagnetica
(2004 / 108 / EC)

Norme utilizzate ed armonizzate
EN 60745-1:2009
EN 60745-2-1/A12:2009
EN 55014-1:2006
EN 55014-2/A2:2008
EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-3:2008

Tipo / Descrizione del prodotto:
Trapano battente PSB 1050 A1 a 2 velocita'

Date of manufacture (DOM): 03 - 2011
Numero di serie: IAN 49374

Bochum, 31.03.2011



Hans Kompernaß
- Amministratore -

Sono riservate modifiche tecniche per lo sviluppo dell'apparecchio.

In deze gebruiksaanwijzing / aan het apparaat wordt gebruik gemaakt van de volgende pictogrammen:

	Lees de gebruiksaanwijzing!	RÖHM	Snelspanboorhouder
	Waarschuwings- en veiligheidsinstructies in acht nemen!	SPINDLE LOCK®	Spilblokkering
	Let op voor elektrische schokken! Levensgevaar!		Boren
	Explosiegevaar!		Klopboren
	Brandgevaar!		Draag een gehoorbescherming, een stofmasker, veiligheidshandschoenen en een veiligheidsbril.
V~	Volt (Wisselspanning)		Houd kinderen van het elektrische gereedschap verwijderd!
W	Watt (Werkvermogen)		Op intactheid van apparaat, netkabel en netsteker letten!
	Beschermingsklasse II		Dank de verpakking en het apparaat op een milieu-vriendelijke manier af!

Slagboormachine PSB 1050 A1 met 2 Versnellingen

Inleiding

Maak uzelf vóór de eerste ingebruikname vertrouwd met de functies van het apparaat en de juiste omgang met elektrische gereedschappen. Lees daarvoor deze handleiding zorgvuldig door.

Doelmatig gebruik

Het apparaat is bedoeld voor het klopboren in bakstenen, beton en muurwerk en het boren in hout, metaal, keramiek en kunststof (zie afb. B-F). Dankzij de links-/rechtsloop is het apparaat ook geschikt om te schroeven. Voor het boren in graniet adviseren wij het gebruik van een hamerboor. Iedere wijziging of ieder verderstrekkend gebruik van dit apparaat is niet doelmatig en houdt een aanzienlijk ongevallenrisico in. Voor schade die resulteert uit ondoelmatig gebruik accepteert de producent geen aansprakelijkheid. De machine is niet bestemd voor commercieel gebruik.

Uitvoering

1 Snelspanboorhouder met vergrendeling RÖHM
2 Omschakelaar „boren / klopboren"
3 Vastzettoets voor AAN / UIT-Schakelaar
4 AAN- / UIT-Schakelaar
5 Stelwiel voorselectie toerental
6 Draairichtingsschakelaar
7 Standenschakelaar
8 Diepteaanslag
9 Vleugelschroef
10 Extra handgreep (zie afb. A)
11 Afzuiginrichting
12 Hoekadapter
13 Verloopstuk

Leveringsomvang

1 slagboormachine PSB 1050 A1 met
2 Versnellingen
1 extra handgreep
1 afzuiginrichting
1 hoekadapter
1 verloopstuk
1 diepteaanslag
1 draagkoffer
1 handleiding

Technische gegevens

Nominale spanning:	230 V~ 50 Hz
Nominaal opgenomen vermogen:	1050 W
Nullasttoerental:	1e versnelling 0 - 1450 min^{-1} 2e versnelling 0 - 3400 min^{-1}
Spanbereik boorhouder:	max. 13 mm

Aanbevolen werkbreedte	
Boren in staal:	max. ø 13 mm
Boren in hout:	max. ø 40 mm
Slagboren in beton	max. ø 16 mm
Schroeven:	max. ø 8 mm
Beschermingsklasse:	⧈

Informatie over geluid en trillingen
Meetwaarden voor geluid, bepaald volgens EN 60745. Het A-geluidsniveau van het elektrische gereedschap bedraagt karakteristiek:

Geluidsdrukniveau:	98,5 dB(A)
Geluidsvermogen:	109,5 dB(A)
Onzekerheid K:	3 dB

Gehoorbescherming dragen!

Klopboren in beton:
max. Trillingsemissiewaarde
$a_{h, ID}$= 14,826 m / s^2
Onzekerheid
K = 1,5 m / s^2

Boren in metaal:
max. Trillingsemissiewaarde
$a_{h, D}$= 3,745 m / s^2
Onzekerheid
K = 1,5 m / s^2

⚠ **WAARSCHUWING!** Het in deze aanwijzingen vermelde trillingsniveau werd gemeten conform een in EN 60745 genormeerde meetprocedure en kan voor de vergelijking met andere apparaten worden gebruikt. Het trillingsniveau zal overeenkomstig het gebruik van het elektrische gereedschap veranderen en kan in sommige gevallen boven de in deze aanwijzingen vermelde waarde liggen. De trillingsbelasting zou kunnen worden onderschat wanneer het elektrische gereedschap regelmatig op een dergelijke wijze wordt gebruikt.

Opmerking: Voor een nauwkeurige inschatting van de trillingsdruk tijdens een bepaalde werkperiode moet ook rekening worden gehouden met de tijd waarin het apparaat uitgeschakeld is of wel loopt, maar niet werkelijk gebruikt wordt. Dit kan de trillingsdruk over de hele werkperiode aanzienlijk verminderen.

Algemene veiligheidsinstructies voor elektrische gereedschappen

⚠ **WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen!**
Nalatigheden bij de naleving van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kunnen elektrische schokken, brand en / of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle veiligheidstechnische instructies en aanwijzingen om deze eventueel later te kunnen raadplegen!

Het in de veiligheidsinstructies toegepaste begrip "elektrische gereedschappen" heeft betrekking op elektrische gereedschappen op netvoeding (met netkabel) en op elektrische gereedschappen op accuvoeding (zonder netkabel).

1. Veiligheid op de werkplek

a) **Houd het werkbereik schoon en goed verlicht.** *Door wanorde en onverlichte werkbereiken kunnen ongevallen ontstaan.*

b)  **Werk met het apparaat niet in een explosiegevaarlijke omgeving met brandbare vloeistoffen, gassen of stof.** *Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die stof of dampen zouden kunnen ontsteken.*

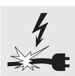
c)  **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik weg van het elektrische gereedschap.** *In geval van afleiding zou u de controle over het apparaat kunnen verliezen.*

2. Elektrische veiligheid

a) **De netsteker van het apparaat moet in de contactdoos passen. De steker mag op geen enkele wijze worden veranderd. Gebruik géén adaptersteker in combinatie met geaarde apparaten.** *Ongewijzigde stekers en passende contactdozen verminderen het risico van elektrische schokken.*

b) **Vermijd lichaamscontact met geaarde oppervlakken zoals buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** *Er bestaat een verhoogd risico voor elektrische schokken wanneer uw lichaam geaard is.*

c) **Stel het apparaat niet bloot aan regen en vocht.** *Het binnendringen van water in een elektrisch apparaat verhoogt het risico van elektrische schokken.*

d)  **Gebruik de kabel nooit ondoelmatig, bijv. om het apparaat te dragen, op te hangen of om de steker uit de contactdoos te trekken. Houd de kabel verwijderd van hitte, olie, scherpe randen of bewegende apparaatonderdelen.** *Verwarde of beschadigde kabels verhogen het risico van elektrische schokken.*

e) **Gebruik alléén verlengkabels die ook voor het buitenbereik geschikt zijn wanneer u met een elektrisch gereedschap in de openlucht werkt.** *Het gebruik van een voor het buitenbereik geschikte kabel vermindert het risico van elektrische schokken.*

f) **Wanneer u met een elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving moet werken, dient u een foutstroom-veiligheidsschakelaar te gebruiken.** *Het gebruik van een foutstroom-veiligheidsschakelaar vermindert het risico van elektrische schokken.*

3. Veiligheid van personen

a) **Wees steeds opmerkzaam, let op wat u doet en ga met overleg te werk met een elektrisch gereedschap. Gebruik het apparaat niet wanneer u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen staat.** *Een moment van onachtzaamheid tijdens het gebruik van het apparaat kan tot ernstig letsel leiden.*

b)  **Draag naast de persoonlijke veiligheidsuitrusting altijd een veiligheidsbril.** *Het dragen van een persoonlijke veiligheidsuitrusting zoals stofmasker, slipvaste veiligheidsschoenen, -helm of gehoorbescherming helpt, al naargelang het soort en de toepassing van het elektrische gereedschap, het risico voor letsel te verminderen.*

c) **Vermijd een ongewenste ingebruikname van het apparaat. Waarborg dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u het op de stroomvoorziening aansluit, in de hand neemt of draagt.** *Wanneer u tijdens het dragen van het apparaat de vinger aan de AAN- / UIT-Schakelaar hebt of het apparaat ingeschakeld is, kan dit tot ongevallen leiden.*

d) **Verwijder de instelgereedschappen of schroefsleutel voordat u het apparaat inschakelt.** *Een gereedschap of sleutel dat / die zich in een draaiend onderdeel van het apparaat bevindt, kan letsel veroorzaken.*

e) **Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg altijd voor een veilige stand en houd te allen tijde het evenwicht.**

Op deze wijze kunt u het apparaat vooral in onverwachte situaties beter controleren.

f) **Draag geschikte werkkleding. Draag géén wijde kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen van bewegende onderdelen verwijderd.** *Vlotte kleding, sieraden of haren kunnen door bewegende onderdelen wordt ingetrokken.*

g) **Wanneer stofafzuigingsinrichtingen en- opvanginrichtingen gemonteerd worden, dient u te waarborgen dat deze zijn aangesloten en correct worden gebruikt.** *Het gebruik van deze inrichtingen vermindert het gevaar door stof.*

4. Zorgvuldige omgang met en gebruik van elektrische apparaten

a) **Belast het apparaat nooit te zwaar. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde gereedschap.** *Met het geschikte elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger in het voorgeschreven vermogensbereik.*

b) **Gebruik géén elektrisch gereedschap met een defecte schakelaar.** *Een elektrisch gereedschap dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.*

c) **Trek de steker uit de contactdoos voordat u apparaatinstellingen uitvoert, toebehoren vervangt of het apparaat weglegt.** *Hierdoor voorkomt u dat het apparaat abusievelijk ingeschakeld wordt.*

d) **Bewaar niet- gebruikte elektrische gereedschappen buiten het bereik van kinderen. Laat géén personen met het apparaat werken die niet vertrouwd zijn met het apparaat of die deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** *Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer ze door onervaren personen worden gebruikt.*

e) **Onderhoud het apparaat zorgvuldig. Controleer of bewegende apparaatonderdelen optimaal functioneren en niet klemmen en of onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat de functie van het apparaat belemmerd wordt. Laat beschadigde onderdelen vóór het gebruik van het apparaat repareren.** *Veel ongelukken zijn terug te voeren op slecht onderhouden elektrische apparaten.*

f) **Houd snijgereedschappen scherp en schoon.** *Zorgvuldig gereinigde snijgereedschappen met scherpe snijranden gaan minder vaak klemmen en kunnen eenvoudiger worden geleid.*

g) **Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, hulpgereedschap enz. overeenkomstig deze aanwijzingen en zoals het voor dit apparaattype voorgeschreven is. Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** *Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de bestemde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.*

Veiligheidsinstructies voor klopboormachines

- **Gebruik altijd de bij het apparaat geleverde extra handgreep.** Het verlies van de controle over de machine kan tot letsel leiden.
- **Draag een gehoorbescherming tijdens het klopboren.** Lawaai kan gehoorverlies veroorzaken.
- **Beveilig het gereedschap.** Gebruik de spaninrichting / bankschroef om het werkstuk vast te zetten.
- **Trek in geval van gevaar de steker uit de contactdoos.**
- **Leid de kabel altijd naar achteren van het apparaat weg.**
- **BRANDGEVAAR DOOR WEGSPRINGENDE VONKEN!** Wanneer u metaal bewerkt, ontstaat een vonkenregen. Let daarom altijd op dat geen personen in gevaar worden gebracht en geen brandbare materialen in de buurt van het werkbereik zijn opgeslagen.

⚠ **WAARSCHUWING! GIFTIGE STOFFEN!** Het bewerken van schadelijke / giftige stoffen vormt een gevaar voor de gezondheid van de bedienende persoon of in de buurt aanwezige personen.

Draag een veiligheidsbril en een stofmasker!

- **Vermijd het boren in loodhoudende verven of andere gezondheidsschadelijke materialen.**
- **Asbesthoudend materiaal mag niet worden bewerkt.** Asbest geldt als kankerverwekkend.
- **Bewerk geen vochtige materialen of oppervlakken.**
- **Houd het elektrische gereedschap tijdens het werken met beide handen vast en zorg voor een veilige stand.** Het elektrische gereedschap wordt met twee handen veiliger bediend.
- **Schakel het elektrische gereedschap onmiddellijk wanneer het gereedschap klem raakt.** Houd rekening met hoge reactiemomenten die een terugslag kunnen veroorzaken.
- **Het apparaat moet steeds schoon, droog en vrij van olie of andere smeermiddelen zijn.**
- **Houd het apparaat alléén aan de geïsoleerde grijpvlakken vast als u werkzaamheden uitvoert waarbij het gereedschap verborgen stroomleidingen of de eigen netkabel zou kunnen raken.** Het contact met een spanningvoerende leiding kan ook de metalen apparaatdelen onder spanning zetten en zo tot een elektrische schok leiden.
- **Houd het werkbereik schoon.** Materiaalmengsels zijn bijzonder gevaarlijk. Lichtmetaalstof kan ontbranden of exploderen.
- **Wacht totdat het elektrische gereedschap tot stilstand is gekomen voordat u het weglegt.** Het hulpstuk kan blijven haken. Dat kan ertoe leiden dat u de controle over het elektrische gereedschap verliest.

Let op leidingen!

⚠ **GEVAAR! Waarborg dat u niet op stroom-, gas- of waterleidingen stoot wanneer u met het elektrische gereedschap werkt.** Controleer de wand eventueel met een leidingzoeker voordat u erin boort resp. deze openscheurt.

Origineel toebehoren / originele extra apparaten

Gebruik alléén toebehoren en hulpgereedschappen / -apparaten die in deze handleiding vermeld staan. Het gebruik van andere dan in deze handleiding aanbevolen hulpgereedschappen of ander toebehoren kan gevaar voor letsel vormen.

Vóór de ingebruikname

⚠ **WAARSCHUWING! GEVAAR VOOR LETSEL!** Schakel het apparaat vóór alle werkzaamheden aan het apparaat uit en trek de netsteker uit de contactdoos.

Extra handgreep monteren / verstellen

OPMERKING: Om veiligheidsredenen mag dit apparaat alleen met correct gemonteerde extra handgreep 10 worden gebruikt.

- ☐ Draai de vleugelschroef 9 tegen de klok in los en monteer de extra handgreep 10 in de verticale positie. De blokkeerstanden moeten daarbij over de beide groene borgpennen aan de spilhals van het apparaat worden geschoven.
- ☐ Draai de vleugelschroef 9 met de klok mee weer vast.

OPMERKING: Zet de extra handgreep 10 al naargelang de werkpositie in de verschillende blokkeerstanden. Draai de extra handgreep hiervoor los en vast zoals tevoren beschreven staat.

Diepteaanslag gebruiken

- Draai de vleugelschroef 9 los.
- Trek de diepteaanslag 8 zo ver naar buiten dat de afstand tussen de boorpunt en de punt van de diepteaanslag overeenstemt met de gewenste boordiepte.
- Draai de vleugelschroef 9 vast.

Hulpstukken plaatsen

Snelspanboorhouder / spilblokkering:

- Uw klopboormachine beschikt over een volautomatische spilblokkering SPINDLE LOCK en is uitgerust met een boorhouder met enkele huls en radiale vergrendeling 'Made in Germany' van RÖHM.
- Bij stilstand van de motor wordt de aandrijfstreng vergrendeld, zodat u de snelspanboorhouder 1 door draaien ↻ kunt openen.
- Nadat u het gewenste insteekgereedschap hebt geplaatst, draait u de boorhouder ↺ totdat u geen klikgeluiden (Click!) meer hoort. De boorhouder vergrendelt daardoor automatisch. De spilblokkering wordt opgeheven wanneer de motor start (indrukken van de AAN- / UIT-Schakelaar 4).

Schroefhulpstukken:

- Werk bij het gebruik van schroefbits altijd met een universele bithouder.
- Draai de omschakelaar „boren / klopboren" 2 voor het schroeven altijd naar rechts, naar de positie .

Afzuiginrichting monteren / gebruiken

- Gebruik de afzuiginrichting alleen bij het bewerken van beton, bakstenen en muurwerk. Hout- en kunststofspaanders kunnen snel tot verstopping leiden.

⚠ **OPGELET! BRANDGEVAAR!** Bewerk geen metalen materialen als de afzuiginrichting gemonteerd is. Hete metaalspaanders kunnen onderdelen van de afzuiginrichting ontsteken.

OPMERKING: De afzuiginrichting 11 kan alleen aan de extra handgreep 10 worden gemonteerd als de diepteaanslag 8 tevoren werd verwijderd. Draai zo nodig de vleugelschroef 9 tegen de klok in los en verwijder de diepteaanslag 8. Steek de diepteaanslag na de montage van de afzuiginrichting 11 weer terug en draai de vleugelschroef 9 weer vast.

- Draai de vleugelschroef 9 los en zet de afzuiginrichting 11 exact op de extra handgreep 10.
- Draai de vleugelschroef 9 met de klok mee weer vast.
- Gebruik voor de afzuiging bij voorkeur een industriestofzuiger. Verbind de slang van de zuiger met de hoekadapter 12, zie hiervoor ook de afbeelding F.
  OPMERKING: Wij adviseren, de afzuiginrichting 11 tot boormaat 13 mm te gebruiken.
- Gebruik daarvoor indien nodig het verloopstuk 13 door het in de adapter voor de externe afzuiging 12 te schuiven.
- Ga bij de demontage in omgekeerde volgorde te werk.

Ingebruikname

In- en uitschakelen

Tijdens het gebruik van de klopboormachine kunt u kiezen uit puls-en continubedrijf.

Pulsbedrijf inschakelen:

- Druk de AAN- / UIT-Schakelaar 4.

Pulsbedrijf uitschakelen:

- Laat de AAN- / UIT-Schakelaar 4 los.

Continubedrijf inschakelen:

- Druk op de AAN- / UIT-Schakelaar 4, houd hem ingedrukt en druk op de vastzettoets 3.

Continubedrijf uitschakelen:

- Druk de AAN- / UIT-Schakelaar 4 in en laat hem dan los.

Toerental voorselecteren

Met het stelwiel voor de toerentalvoorselectie [5] kunt u het toerental in grendelstanden voorselecteren.

- Welk toerental het meest geschikt is, hangt af van het te bewerken materiaal. Wij adviseren, het geschikte toerental door praktische tests te bepalen.
  Tip: De volgende twee basisregels over toerentallen gelden echter altijd:

1. grote boordiameter = laag toerental en dienovereenkomstig kleine boordiameter = hoger toerental
2. hard materiaal = laag toerental

Toerental variabel regelen

De AAN- / UIT-Schakelaar [4] beschikt over een variabele toerentalregeling. Lichte druk op de AAN-/ UIT-Schakelaar [4] bewerkstelligt een laag toerental. Met toenemende druk stijgt ook het toerental.

Opmerking: De geïntegreerde motorrem zorgt voor een snelle stilstand.

Draairichting instellen

- Verander de draairichting van het elektrische gereedschap met de draairichtingsschakelaar [6].
  OPMERKING: Bij ingedrukte AAN- / UIT-Schakelaar [4] is dit echter niet mogelijk.

OPMERKING: Houd het apparaat in de werkrichting.

Rechtsloop:

- Schuif de draairichtingsschakelaar [6] naar rechts om te boren en schroeven in te draaien.

Linksloop:

- Schuif de draairichtingsschakelaar [6] naar links om schroeven uit / los te draaien.

Boren / slagboren instellen

Opmerking: De functie klopboren is uitsluitend bedoeld voor klopboorwerkzaamheden in bakstenen, beton en steen.
Opmerking: Zet de omschakelaar boren / klopboren [2] alleen om bij stilstaande motor.

Boren:

- Schuif de schakelaar [2] naar rechts, positie 🔩.

Slagboren:

- Schuif de schakelaar [2] naar links, positie 🔨.

Onderhoud en reiniging

⚠ **WAARSCHUWING! GEVAAR VOOR LETSEL!** Schakel het apparaat vóór alle werkzaamheden aan het apparaat uit en trek de netsteker uit de contactdoos.

Met uitzondering van de beschreven werkzaamheden is het apparaat onderhoudsvrij.

- Let op dat geen vloeistoffen in het apparaat dringen. Gebruik een zachte doek voor de reiniging van de behuizing. Gebruik nooit benzine, oplosmiddelen of reinigers die kunststof aan-tasten.
- Reinig het apparaat direct na beëindiging van de werkzaamheden.
- Gebruik in géén geval benzine of agressieve reinigingsmiddelen.
- Reinig de afzuiginrichting [11] door deze zoals beschreven te demonteren en uit te kloppen.
- Bewaar het apparaat alléén in een droge ruimte.

Service

⚠ **WAARSCHUWING! Laat uw apparaten alléén door gekwalificeerd vakpersoneel en alléén met originele onderdelen repareren.** Op deze wijze wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het apparaat behouden blijft.

⚠ **WAARSCHUWING! Laat de steker of de aansluitleiding altijd door de fabrikant van het apparaat of door diens technische dienst repareren.** Op deze wijze wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het apparaat behouden blijft.

Garantie

U heeft op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. Het apparaat is met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd. Bewaar a.u.b. de kassabon als aankoopbewijs. Als u aanspraak wilt maken op garantie, neem dan a.u.b. telefonisch contact op met uw servicefiliaal. Alleen op die manier is een kostenloze verzending van uw product gegarandeerd.

De garantie geldt alleen voor materiaal- of fabricagefouten, echter niet voor transportschade, of voor onderdelen die aan slijtage onderhevig zijn, of voor beschadigingen aan breekbare delen, bijv. schakelaars of accu's. Het product is uitsluitend bestemd voor privé-gebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden.

Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons geautoriseerd servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie. Uw wettelijke rechten worden door deze garantie niet beperkt.

De garantieperiode wordt niet verlengd door de aansprakelijkheid. Dit geldt eveneens voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Schade en gebreken die mogelijk reeds bij de aankoop aanwezig zijn, moeten direct na het uitpakken worden gemeld, uiterlijk echter twee dagen na de dag van aankoop. Na verstrijken van de garantieperiode moeten alle voorkomende reparaties vergoed worden.

NL
Service Nederland
Tel.: 0900 0400223
(0,10 EUR / Min.)
e-mail: kompernass@lidl.nl

IAN 49374

Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen die u via de plaatselijke recyclingdiensten kunt afvoeren.

Voer elektronische gereedschappen niet af via het huisafval!

Conform de Europese richtlijn 2002 / 96 / EC moeten verbruikte elektrische gereedschappen apart verzameld en milieuvriendelijk afgevoerd worden.

Uw gemeentelijke milieudienst kan u informatie geven over de afvalverwijdering van uitgediende apparaten.

Conformiteitsverklaring / Fabrikant CE

Wij, Kompernaß GmbH, documentverantwoordelijke persoon: de heer Felix Becker, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Duitsland, verklaren hiermee dat dit product voldoet aan de volgende normen, normatieve documenten en EG-richtlijnen:

Machinerichtlijn
(2006 / 42 / EC)

EG-laagspanningsrichtlijn
(2006 / 95 / EC)

Elektromagnetische compatibiliteit
(2004 / 108 / EC)

Toegepaste, geharmoniseerde normen
EN 60745-1:2009
EN 60745-2-1/A12:2009
EN 55014-1:2006
EN 55014-2/A2:2008
EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-3:2008

Type / benaming van het product:
Slagboormachine PSB 1050 A1 met 2 Versnellingen

Date of manufacture (DOM): 03-2011
Serienummer: IAN 49374

Bochum, 31.03.2011



Hans Kompernaß
-Directeur-

Technische wijzigingen in de zin van de verdere ontwikkeling voorbehouden.

IAN 49374
KOMPERNASS GMBH
Burgstraße 21
D-44867 Bochum

Stand der Informationen · Version des informations
Versione delle informazioni · Stand van de informatie:
03 / 2011 · Ident.-No.: PSB1050A1032011-1

1